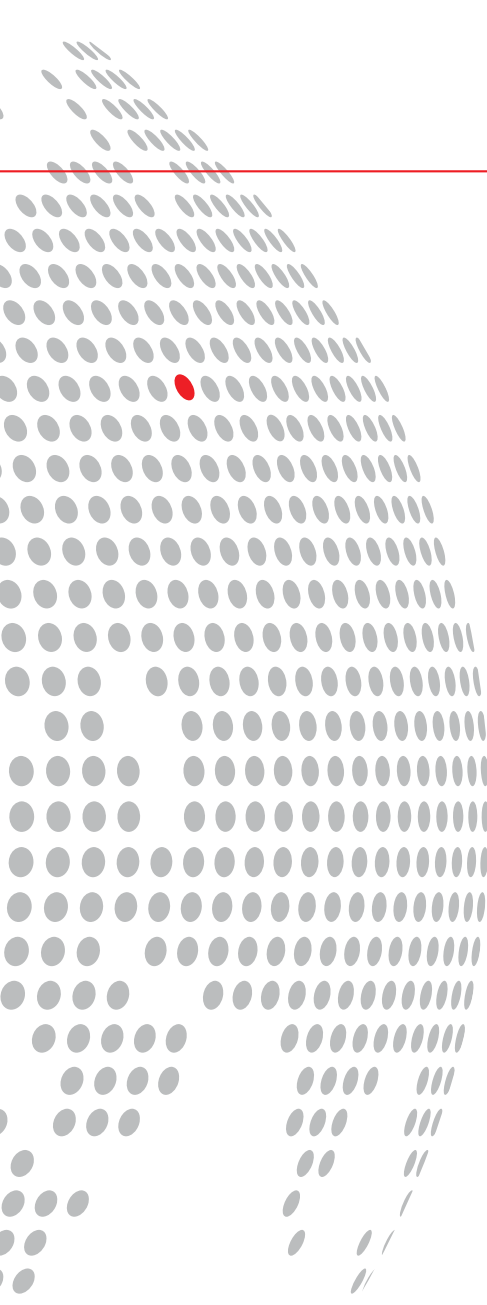




CATALOGUE
CATALOGUES
KATALOG
CATALOGUE
2015





EDILKAMIN

DEPUIS 50 ANS, LE CHOIX DE LA CONFIANCE
AL 50 JAAR EEN BETROUWBARE KEUZE
SEIT 50 JAHREN EINE ZUVERLÄSSIGE WAHL
A TRUSTED BRAND FOR OVER 50 YEARS

Depuis toujours attentif aux exigences d'un marché en perpétuelle évolution, Edilkamin propose des solutions à l'avant-garde de la technologie, qui se distinguent par un design particulièrement soigné afin de répondre aux besoins les plus modernes.

L'objectif consiste à offrir ce qu'il se fait de mieux en termes de fiabilité et de sécurité.

Des performances garanties par des tests rigoureux et réalisés de façon homogène sur chaque produit.

Edilkamin exporte avec brio la technologie et le design qui lui ont valu sa réputation dans plus de 30 pays.

Dankzij de onaflatende aandacht voor de eisen van een markt die voortdurend in ontwikkeling is, biedt Edilkamin technologisch geavanceerde oplossingen met een uiterst verzorgd design, in lijn met de modernste eisen.

Doelstellingen van het bedrijf zijn de grootste betrouwbaarheid en veiligheid, die worden gewaarborgd door strenge tests die elk product voortdurend ondergaat.

Edilkamin exporteert met succes technologie en design naar meer dan 30 landen.

Edilkamin achtet seit jeher auf die Bedürfnisse eines sich ständig weiterentwickelnden Marktes und bietet technologisch fortschrittliche und besonders sorgfältig entworfene Lösungen an, um den modernsten Anforderungen gerecht zu werden. Das Ziel ist es, maximale Zuverlässigkeit und Sicherheit zu bieten, welche durch regelmäßige, strenge Tests an jedem Produkt garantiert werden. Edilkamin exportiert erfolgreich Technologie und Design in mehr als 30 Länder.

Ever careful to the needs of a continuously evolving market, Edilkamin proposes technologically advanced solutions featuring sophisticated design, in line with contemporary necessities.

The company's purpose is to offer the maximum of reliability and safety, guaranteed by rigorous tests, regularly conducted on each product.

Edilkamin exports technology and design with success to over 30 countries worldwide.

L'ASSURANCE - QUALITÉ

Ce sont les matériaux utilisés associés à notre technologie ainsi qu'à notre savoir-faire qui font la qualité de chaque foyer, chaque poêle, chaque insert et chaque chaudière.

Mais c'est surtout la dimension humaine qui prime : ces personnes qui chaque jour travaillent consciencieusement et avec rigueur pour garantir la meilleure qualité dans les moindres détails, de la conception à la réalisation, pour offrir à nos clients une sécurité maximale.

VEILIGHEID - KWALITEIT

Wat elke haard, kachel, inbouwhaard of ketel groot maakt zijn niet alleen de materialen, de technologie of het design, maar bovenal de waarde die door mensen aan elk product is toegevoegd: mensen die dagelijks met grote inzet werken om de hoogste kwaliteit te verzekeren tot in de kleinste details, van het ontwerp tot en met de realisatie, en om de klant de grootste veiligheid te bieden.

SICHERHEIT - QUALITÄT

Was einen Feuerraum, Ofen, Heizeinsatz oder Heizkessel zu einem hervorragenden Produkt macht, sind nicht nur die Materialien, die Technologie oder das Design. Es ist vor allem die menschliche Leistung, die in jedem Produkt steckt: Tagtäglich setzen sich Menschen dafür ein, von der Planung bis zur Ausführung, höchste Qualität in jedem Detail zu garantieren und dem Kunden maximale Sicherheit zu bieten.

SAFETY - QUALITY

Materials, technology or design are not enough to make a great fireplace, stove, insert or boiler. It is the human value reflected in each product that makes the difference: people who work hard each day to ensure the highest quality in every detail, from the design to the production phases, while offering maximum safety for customers.

Edilkamin est une **entreprise certifiée** UNI EN ISO 9001 système de qualité d'entreprise européen dans la version globale (conception, production, commercialisation). Tous les produits Edilkamin sont marqués CE selon les normes harmonisées de produit européen:

Edilkamin heeft het certificaat UNI EN ISO 9001: een globaal Europees kwaliteitssysteem voor bedrijven (ontwerp, productie, verhandeling).

Alle Edilkamin producten zijn gecertificeerd volgens Europese normen en zijn voorzien van een CE-markering.

Edilkamin ist nach dem europäischen Unternehmensqualitätssystem UNI EN ISO 9001 zertifiziert, dass Planung, Herstellung und Vertrieb umfasst.

Alle Edilkamin-Produkte verfügen über die CE-Kennzeichnung gemäß der harmonisierten EU-Bestimmungen für Industrieprodukte.

Edilkamin is a company certified accordingly to the UNI EN ISO 9001 – the global certification version of the European company quality system (design, production, commercialisation).

All Edilkamin products bear the EC marking and the following harmonized European products standards.

- **EN 13229** - foyers/ haarden/ Kamineisätze/ fireplaces
- **EN 13240** - poêles à bois/ houtkachels/ Kaminöfen/ wood-stoves
- **EN 14785** - poêles à pellet/ pelletkachels/ Pellet-Kaminöfen/ pellet stoves
- **EN 303-5** - chaudières / ketels / Heizkessel / boilers
- **VKF** - Certification de produit Suisse/ Zwitserse certificatie/ Produkt-Zertifizierung der Schweiz/ Swiss Certification
- **Flamme Verte** - marque de certification française/ Franse merkcertificatie / Französisches Zertifizierungszeichen/ French certification stamp
- **Blmsch** - Rexigences allemandes pour les appareils de chauffage domestiques/ Duitse vereiste kwalificatie voor huishoudelijke verwarmingsapparatuur/ Deutsche Anforderungen an Haushaltsfeuerungsgeräte/ German requirement for domestic heating appliance
- **15 a B-VG** - Loi autrichienne sur les émissions/ Oostenrijkse emissiewet / Österreichisches Emissions-Gesetz / Austrian emissions law
- **PCT** - Certification de produit russe/ Russisch productcertificaat/ Russische Produkt-Zertifizierung/ Russian certification
- **BAFA** - du ministère de l'énergie Allemande/ Duits Ministerie voor Energie/ Deutsche Förderung von Energie und Klimaschutz/ German Energy Ministry
- **EKOSKLAD** Ministère slovène de l'énergie/ Sloveens ministerie van Energie / Slowenischen Ministerium für Energie/ Slovenian Ministry of Energy.



AIR CHAUD
 WARME LUCHT
 WARMLUFT
 HOT AIR



POÊLES • KACHELS • KAMINÖFEN • STOVE
 8-49

EAU CHAUDE
 KOUD WATER
 WARMES WASSER
 HOT WATER



THERMOPÔÊLES • THERMOKACHELS • WASSER-
 GEFÜHRTE KAMINÖFEN • BACK BOILER STOVES
 54-75



FOYERS
 HAARDEN
 KAMINEINSÄTZE
 FIREPLACES
 50-51



INSERTS
 INBOUWHAARDEN
 OFENEINSÄTZE
 INSERTS-FIREPLACES
 52-53



THERMOCHEMINÉES
 THERMOHAARDEN
 WASSERGEFÜHRTE
 KAMINEINSÄTZE
 BACK-BOILER FIREPLACES
 76-77



CHAUDIÈRES
 KETELS
 HEIZKESSEL
 BOILERS
 78-82



REVÊTEMENTS • BEKLEDINGEN • VERKLEIDUNGEN • COVERINGS
 84-87



AIR CHAUD / WARMTE LUCHT WARMLUFT / HOT AIR

*Pour chauffer une ou plusieurs pièces grâce à l'air
Voor het verwarmen van een of meerdere ruimtes
Zum Heizen mit Wasser in ein oder zwei Zimmern
For heating one or more rooms with hot air*

Les poêles, les foyers et les inserts à pellets Edilkamin permettent de chauffer la pièce d'installation par rayonnement et de diffuser l'air chaud grâce à des ventilateurs, à travers des grilles frontales. Certains modèles permettent de canaliser l'air chaud même dans les pièces voisines.

De kachels, vuurhaarden en inbouwhaarden op pellets van Edilkamin kunnen door middel van uitstraling de installatieruimte verwarmen en de warme lucht met behulp van ventilatoren door de roosters aan de voorkant verspreiden. Bepaalde modellen kunnen de warme lucht ook naar andere ruimtes vervoeren.

Die Pellet-Öfen, -Kamine und -Einsätze von Edilkamin ermöglichen die Erwärmung des Installationsraums durch Abstrahlung und die Verbreitung der Warmluft mittels Ventilatoren, über die an der Vorderseite angeordneten Gitter. Einige Modelle ermöglichen die Kanalisierung der Warmluft in die angrenzenden Zimmer.

Edilkamin stoves, fireplaces and pellet inserts allow for the rooms in which they are installed to be heated by radiation, while also diffusing hot air through the frontal grills using fans. Certain models even allow for the hot air to be channelled into adjacent rooms.



Système capable de gérer automatiquement la combustion du pellet.
Voor de automatische verbranding van pellets.
 Für die automatische Steuerung der Pelletsverbrennung.
For automatic pellet management.



Ventilation forcée désactivable.
Uitschakelbare ventilatie.
 Zwangsbelüftung ist deaktivierbar.
Forced ventilation system, can be deactivated.



Idéal pour les maisons passives, caractérisées par une isolation thermique de haut niveau.
Geschikt voor passieve woningen met een grote thermische isolatie.
 Geeignet für Passivhäuser mit Wärmeisolierung von oberstem Niveau.
Suitable for passive houses, characterised by a high level of thermal insulation.



Ce système, absolument innovant et « Breveté Edilkamin », exploite la double action de la vis d'alimentation des pellets. La haute performance de ce système consent une autonomie même de quelques mois sans nécessité d'interventions manuelles de nettoyage du creuset.
Het betreft een absoluut innovatief systeem, "gepatenteerd door Edilkamin", dat gebruik maakt van een dubbele werking van de schroef voor het aanvoeren van de pellets. Het systeem presteert zo voortreffelijk dat het een autonomie mogelijk maakt, zelfs van maanden, zonder manuele tussenkomst voor het reinigen van het haardonderstel.
 Es handelt sich hierbei um ein absolut innovatives und von "Edilkamin patentiertes" System, das die doppelte Wirkung der Pellet-Beschickungsschnecke ausnutzt. Das System ist so leistungsstark, dass auch eine monatelange Autonomie möglich ist, ohne manuelle Eingriffe zur Tiegelreinigung.
This is a highly innovative system, patented by Edilkamin, which employs a double action of the pellet-loading screw. The high-performance system allows autonomous use for months at a time, without the need for manual chamber cleaning.



BICOMBUSTIBLE
COMBIKACHEL
ZWEIFACH-BRENNSTOFF
DUAL COMBUSTION

DEMY kW 10

Poêle bicomcombustible qu'il utilise le bois et le pellets.
Kachel voor zowel hout als pellet.
Kombiofen der mit Scheitholz und auch mit Pellet
betrieben werden kann.
A dual-combustion stove that uses both wood and pellets.



Verre sérigraphié gris
Grijs glas
Glas mit Siebdruck, Grau
Grey printed glass

*sistema
LEONARDO  e-Brusher*

*patented

								
R	-- 45 p	5-10 3-10 p	1,3-2,5 0,7-2,3 p	-- 18-60 p	15 F	260	107x45,5x 105h	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied





verre sérigraphié blanc / wit glas/
Glas mit Siebdruck, Weiß / white printed glass



LE VÉRITABLE POÊLE ÉTANCHE
 DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL
 DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* OFEN
 THE REAL AIR TIGHT STOVE



DAME kW 6



** Kit Revêtements/ Kit Bekledingen
 Verkleidungs-Kit/ Coverings kit



* NACH EN-NORMENENTWURF



*patented

S	18	2,2-6	0,5-1,5	10-30	***8 M	155	104x33,5x110h	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied	1xØ8

*** Kit pour sortie des fumées depuis le haut en option/ Kit voor rookafvoer bovenaan optioneel/
 Kit für Rauchgasabführung oben (Optional)/ Kit for smoke output from the top optional





Acier, marbre/ marmor, staal / Stahl, marbre/ Steel, marmor



LE VÉRITABLE POÊLE ÉTANCHE
 KACHEL
 KAMINÖFEN
 STOVE

MYA kW 6,5



verre noir
 zwart glas
 Glas, schwarz
 Black glass



verre blanc
 wit glas
 Glas, weiß
 white glass



*sistema
LEONARDO
 Sous Avis Technique
CSTB

*patented

G	18	2,4-6,5	0,5-1,5	10-30	** 8 M	170	58x56x96	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied

** Kit pour sortie des fumées depuis le haut et kit couvre-conduit, en option/Kit voor rookafvoer bovenaan en kit voor schoorsteenpijpbekleding, optioneel/Kit für Rauchgasabführung oben und Kit Rohrhülse (Optional)/Kit for smoke output from the top and flue cover kit (optional)



verre gris/ grize glas/ glass, grey/grey glass



LE VÉRITABLE POÊLE ÉTANCHE
 KACHEL
 KAMINÖFEN
 STOVE

MYA kW 6,5



*sistema
LEONARDO
 Sous Avis Technique
CSTB

*patented

G	18	2,4-6,5	0,5-1,5	10-30	** 8 M	170	58x56x96	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied

** Kit pour sortie des fumées depuis le haut et kit couvre-conduit, en option/Kit voor rookafvoer bovenaan en kit voor schoorsteenpijpbekleding, optioneel/Kit für Rauchgasabführung oben und Kit Rohrhülse (Optional)/Kit for smoke output from the top and flue cover kit (optional)



Acier et verre gris foncé/ donkergrijs staal en glas/
Stahl und Glas, dunkelgrau/ Steel and dark grey glass

POÊLE
KACHEL
KAMINÖFEN
STOVE

KIKKA / KIKKA PLUS* kW 8













Acier noir et verre sérigraphié noir
Staal met geserigrafeerd zwart glas
Stahl und Glas mit schwarzem Siebdruck
Black steel and black silkscreen-printed glass.



* kit 12 - 12 bis



*patented

								
A-G	15	2,4-8	0,5-1,8	7-24	8 M	210	43x51x93	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied
		2,5-8	0,6-1,8	7-20				

1xØ8
Kikka P.





POÊLE
KACHEL
KAMINÖFEN
STOVE

ARIS ARIS PLUS* kW 8



*
kit 12 - 12 bis



Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone



*sistema
LEONARDO
LEONARDO

*patented

G	15	2,4-8 2,5-8	0,5-1,8 0,6-1,8	7-24 7-20	8 M	210	53x55x97	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied
	1xø8 Aris P.							



pierre ollaire/ speksteen/ naturstein/soapstone

POËLE
KACHEL
KAMINÖFEN
STOVE

ARIS

ARIS PLUS* kW 8



*
kit 12 - 12 bis



Habillage acier avec dessus et insert en céramique
Staal met inzetframe in keramiek in vier kleurvarianten
Stahl mit Keramikeinsatz in vier Farbvarianten
Ceramic inserts in four colour variations



blanc crème
roomwit
cremeweiß
cream white



parchemin
perkament kleurig
pergamentfarben
parchment



gris
grijs
grau
grey

*sistema
LEONARDO
TECNOLOGIA

*patented

G	15	2,4-8 2,5-8	0,5-1,8 0,6-1,8	7-24 7-20	8 M	210	53x55x97	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied
	1xø8 Aris P.							



acier avec dessus et insert en céramique rouge/
inzeltrame in rode keramiek/ Einsätze aus roter Keramik/ inserts in red ceramic

POÊLE
KACHEL
KAMINÖFEN
STOVE

ARIS ARIS PLUS* kW 8



*
kit 12 - 12 bis



Habillage en céramique disponible dans quatre coloris
Staal met inzetframe in keramiek in vier kleurvarianten
Stahl mit Keramikeinsatz in vier Farbvarianten
Ceramic inserts in four colour variations



céramique blanc crème
keramiek roomwit
Keramik cremeweiß
cream white ceramic



céramique gris
keramiek grijs
Keramik grau
grey ceramic



céramique rouge
keramiek rood
Keramik rot
red ceramic

*sistema
LEONARDO
LEONARDO

*patented

G	15	2,4-8 2,5-8	0,5-1,8 0,6-1,8	7-24 7-20	8 M	210	53x55x97	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied
1xØ8 Aris P.								



ceramique parchemin/ keramiek perkament/
Keramik pergamentfarben/ parchment ceramic



LE VÉRITABLE POÊLE ÉTANCHE
 DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL
 DER ECHEE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* OFEN
 THE REAL AIR TIGHT STOVE

ANIA kW 8



Double fermeture réservoir/ *Dubbele sluiting tank*
 Doppeltes Behälterschließsystem/ *Double closure on the hopper*



verre blanc
wit glas
 weißes Glas
white glass



acier noir
zwart staal
 schwarzer Stahl
black steel



*patented

G	20	2,4-8	0,5-1,8	9-34	8 M	210	54x54x111	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied

* NACH EN-NORMENENTWURF



verre noir / glas zwart/ Glas schwarz / glass black



LE VÉRITABLE POÊLE ÉTANCHE
 DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL
 DER ECHEE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* OFEN
 THE REAL AIR TIGHT STOVE



NEA kW 8

Double fermeture réservoir/ *Dubbele sluiting tank*
 Doppeltes Behälterschließsystem/ *Double closure on the hopper*



verre noir
 zwart glas
 Glas, schwarz
 Black glass

** En option foyer en fonte / *Optie haard in gietijzer*
 Feuerraum aus Gusseisen als Option / *Cast iron hearth available as optional feature*



*patented

S**	24	2,4-8	0,5-1,8	12-42	8 M	210	49x54x117	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied

* NACH EN-NORMENTWURF

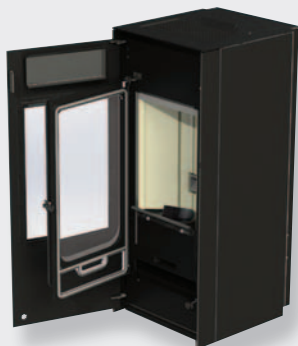




verre blanc/wit glas/Glas, weiß/white glass

LA VÉRITABLE POËLE ÉTANCHE
 DE ECHTE LUCHTDICHTE KACHEL
 DER ECHTE RAUMLUFTUNABHÄNGIGE* OFEN
 THE REAL AIR TIGHT STOVE

LOU kW 8



Double porte de fermeture foyer
 Dubbele deur afsluiting vuurhaard
 Doppelte Verschlussstür für Feuerraum
 Double doors on the combustion chamber



Double fermeture réservoir
 Dubbele sluiting tank
 Doppeltes Behälterschließsystem
 Double closure on the hopper

** En option foyer en fonte / Optie haard in gietijzer
 Feuerraum aus Gusseisen als Option / Cast iron hearth available
 as optional feature

*sistema
LEONARDO  **BBC** Sous Avis Technique **CSTB**

*patented

								
S **	24	2,4-8	0,5-1,8	12-42	8 M	210	46x52x112	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied

* NACH EN-NORMENENTWURF



Acier gris anthracite/ Antracietgrijs staal/
Anthrazitgrauem Stahl/ Anthracite-grey steel



POËLE
KACHEL
KAMINÖFEN
STOVE

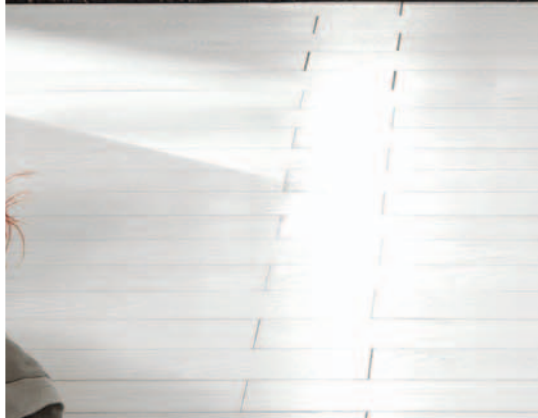
LOGO kW 9



céramique bordeaux
keramiek bordeaux
Keramik weinrot
bordeaux ceramic



céramique grise
keramiek grijs
Keramik grau
grey ceramic



*patented

G	20	2,7-9	0,6-2,1	8-28	8 M	235	62x56x103	dotacion inbegrepen mitgeliefert supplied



céramique blanc crème/ keramik wit crèmekleur/ Keramik altweiß/ cream ceramic

POÊLE "GAIN DE PLACE"
 KACHEL SLECHTS 26 CM DIEP
 DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER (NUR 26 CM TIEFE).
 SPACE-SAVING STOVE, JUST 26 CM DEEP.

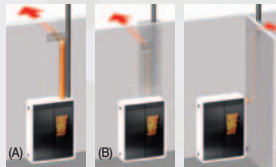
TINY kW 9



céramique noire
 Zwart keramiek
 Keramik schwarz
 black ceramic



céramique rouge
 keramiek rood
 Keramik rot
 red ceramic



** Alternatives pour sortie de fum e et conduits d'air chaud par le top (A) par l'arrière (B) par le coté (C) Verschillende mogelijkheden voor de rookafvoer en warmluchtkanalen op de bovenkant (A) aan de achterkant (B) aan de zijkant (C) Alternativen für Rauchabzug und Warmluftauslass von der Oberseite (A) Von der Rückseite (B) Von der Seite (C) Alternatives for smoke outlet and warm air channels from the top (A) the rear (B) the side (C).

*sistema
LEONARDO
 LEONARDO

*patented

A-G	20	2,8-9	0,6-2	9-28	8 M	235	90x26x121	dotation inbegren mitgeliefert supplied	1x�10 kit 8



céramique blanc opaque/Mat wit keramiek/Mattwei  Keramik/white ceramic



POÊLE "GAIN DE PLACE"
 KACHEL SLECHTS 26 CM DIEP
 DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER (NUR 26 CM TIEFE).
 SPACE-SAVING STOVE, JUST 26 CM DEEP.

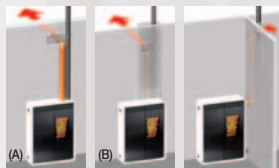


NANCY kW 9



laminam aspect bois
 Houteffect laminam
 Holz-Effekt Laminam
 wood effect laminam

laminam aspect "corten"
 "corteneffect" laminam
 "Corten-Effekt" Laminam
 "corten-effect" laminam



** Alternatives pour sortie de fumée et conduits d'air chaud par le top (A) par l'arrière (B) par le côté (C) Verschillende mogelijkheden voor de rookafvoer en warmtekanalen op de bovenkant (A) aan de achterkant (B) aan de zijkant (C) Alternativen für Rauchabzug und Warmluftauslass von der Oberseite (A) Von der Rückseite (B) Von der Seite (C) Alternatives for smoke outlet and warm air channels from the top (A) the rear (B) the side (C).

*sistema
LEONARDO

*patented

A-G	20	2,8-9	0,6-2	9-28	8 M	235	95x26x119	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied	1xØ10 kit 8





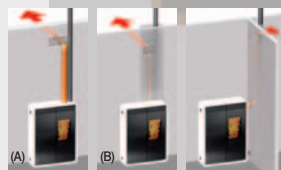
laminam blanc crème / room wit laminam / cremeweißes Laminam / off-white laminam

POÊLE "GAIN DE PLACE"
 KACHEL SLECHTS 26 CM DIEP.
 DAS "MINIMALE" RAUMWUNDER (NUR 26 CM TIEFE).
 SPACE-SAVING STOVE, JUST 26 CM DEEP.

KELLY kW 9



acier bordeaux
 bordeaux Stalen
 Stahl weinrot
 bordeaux painted steel



** Alternatives pour sortie de fumée et conduits d'air chaud par le top (A) par l'arrière (B) par le côté (C) Verschillende mogelijkheden voor de rookafvoer en warmtekanalen op de bovenkant (A) aan de achterkant (B) aan de zijkant (C) Alternativen für Rauchabzug und Warmluftauslass von der Oberseite (A) Von der Rückseite (B) Von der Seite (C) Alternatives for smoke outlet and warm air channels from the top (A) the rear (B) the side (C).

A-G	20	2,8-9	0,6-2	9-28	8 M	235	84x26x119	optioneel optioneel Sonderausstattung optional	1xØ10 kit 8





acier gris perle / Parelgrijs stalen / Stahl Perlgrau / pearl grey painted steel



POÊLES CANALISABLE
 KACHEL KANALISATIE
 KAMINÖFEN KANALISIERBAR
 DUCTABLE STOVE



FUNNY kW 11



acier gris, céramique rouge
 Grijs stalen zijkanten, rode
 keramieken
 grauer Stahl, rote Keramik
 grey steel, red ceramic



acier gris, céramique blanc crème
 grijs stalen zijkanten, crèmekleurige
 keramieken/
 grauer Stahl, Keramik altweiß
 grey steel, cream ceramic



*patented

G	19	5,5-11	1,2-2,5	6-13	8 M	285	62x56x107	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied	2xØ10 kit 10, 10 bis



Acier gris, céramique grise / Grijs stalen zijanten, Grijs keramieken
Grauer Stahl, Keramik Graue / Grey steel, Grey ceramic



POÊLES CANALISABLE
 KACHEL KANALISATIE
 KAMINÖFEN KANALISIERBAR
 DUCTABLE STOVE



CHERIE kW 11



céramique noisette
 keramiek Hazelnoot
 Keramik Haselnuss
 hazelnut ceramic



céramique rouge
 keramiek rood
 Keramik rot
 red ceramic



*patented

G	19	5,5-11	1,2-2,5	6-13	8 M	285	62x56x107	dotation inbegrepen mitgeliefer supplied	2xø10 kit 10, 10 bis



céramique blanc crème/keramiek wit crèmekleur/
Keramik elfenbeinfarbe altweiß/cream ceramic

POÊLES CANALISABLE
 KACHEL KANALISATIE
 KAMINÖFEN KANALISIERBAR
 DUCTABLE STOVE



SPACE kW 11

Pierre de sable
 Zandsteen
 Sandstein
 Sandstone

*sistema
LEONARDO
 TECHNOLOGY

*patented

G	19	5,5-11	1,2-2,5	6-13	8 M	285	62x56x107	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied	2xø10 kit 10, 10 bis



VINTAGE** kW 11

Disponible version céramique blanc moucheté
 Beschikbare versie keramiekwit gevlekt
 Verfügbare version keramik altweiß
 Available version spiced white ceramic

*sistema
LEONARDO
 TECHNOLOGY

*patented

G	19	5,5-11	1,2-2,5	6-13	8 M	285	63x54x107	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied	2xø10 kit 10, 10 bis

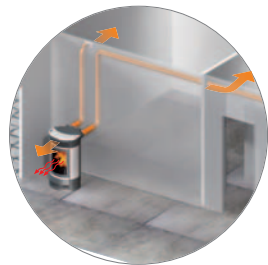
céramique rouge/ keramiek rood/ Keramik rot/ red ceramic



** Jusqu'à épuisement des stocks/ Zolang de voorraad strekt/ Solange der
 Vorrat reicht/ while stocks last



POÊLES CANALISABLE
 KACHEL KANALISATIE
 KAMINÖFEN KANALISIERBAR
 DUCTABLE STOVE



MOON kW 11

Pierre ollaire
 Speksteen
 Naturstein
 Soapstone



*patented

G	19	5,5-11	1,2-2,5	6-13	8 M	285	62x56x107	dotacion inbegrepen mitgeliefert supplied	2xø10 kit 10, 10 bis



POÊLES CANALISABLE
 KACHEL KANALISATIE
 KAMINÖFEN KANALISIERBAR
 DUCTABLE STOVE

SIRENA kW 13,2

Céramique
 Keramiek
 Keramik
 Ceramic



parchemin
 perkament kleurig
 pergamentfarben
 parchment

** cuir
 leerkleurige
 Ledereffekt
 leather

blanc crème
 wit crèmekleur
 altweiß
 cream

*sistema
LEONARDO
 LEONARDO

*patented

G	23,5	5,1-13,2	1,1-3	7-19	8 M	345	68x53x115	dotacion inbegrepen mitgeliefert supplied	2xø10 kit 11, 11 bis

** Jusqu'à épuisement des stocks/ Zolang de voorraad strekt/ Solange der
 Vorrat reicht/ while stocks last





céramique rouge/ keramiek rood/ Keramik rot/ red ceramic

POÊLES CANALISABLE
 KACHEL KANALISATIE
 KAMINÖFEN KANALISIERBAR
 DUCTABLE STOVE

FATA kW 13,2

Céramique
 Keramiek
 Keramik
 Ceramic



parchemin
 perkament kleurig
 pergamentfarben
 parchment

** cuir
 leerkleurige
 ledereffekt
 leather

rouge
 rood
 rot
 red

*sistema
LEONARDO
 LEONARDO

*patented

G	23,5	5,1-13,2	1,1-3	7-19	8 M	345	68x53x115	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied	2x10 kit 11, 11 bis

** Jusqu'à épuisement des stocks/ Zolang de voorraad strekt/ Solange der
 Vorrat reicht/ while stocks last



céramique blanc crème/keramik wit crèmekleur/
Keramik altweiß/cream ceramic



POÊLES CANALISABLE
 KACHEL KANALISATIE
 KAMINÖFEN KANALISIERBAR
 DUCTABLE STOVE

STORY kW 13,2



*patented

G	23,5	5,1-13,2	1,1-3	7-19	8 M	345	68x53x115	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied	2xø10 kit 11, 11 bis



Panneau / panel / Bedienfeld
 Synoptic panel
 touch-screen



Acier et céramique gris foncé/donkergrijs staal en keramiek/Stahl und Keramik, dunkelgrau/Steel and dark grey ceramic



POÊLES CANALISABLE
 KACHEL KANALISATIE
 KAMINÖFEN KANALISIERBAR
 DUCTABLE STOVE

FANTASY kW 13,2



*patented

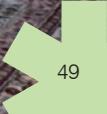
G	23,5	5,1-13,2	1,1-3	7-19	8 M	345	68x53x115	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied	2xø10 kit 11, 11 bis



Panneau/ paneel/ Bedienfeld
 Synoptic panel
 touch-screen



pierre ollaire/Spaksteen/Naturstein/ soapstone



FOYERS
HAARDEN
KAMINEINSÄTZE
FIREPLACES

PELLBOX SCF kW 10

G	25	5-10	1,2-2,3	10-18	8 M	260	79x50x93/118	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied	1xø10



PELLET-BLOK kW 15

*sistema
LEONARDO 3 SYSTEM
CONNUOVE
CALAUSTICO

*patented

E	38	4,7-15	1-3,3	11-35	8 M	390	70x72x112	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied	2xø14





revêtements/bekledingen/verkleidingen/coverings Grace (Pellet-Blok)

INSERTS
 INBOUWHAARDEN
 EINSÄTZE
 INSERTS

PELLKAMIN 8





kW 8

Photo A p.49

1. Chargement des granulés par extraction de l'insert sur des glissières.
Bijvullen pellets door het inzetframe op geleiders uit te trekken.
 Beladung der Pellets durch Herausziehen des Einsatzes auf Schienen.
Extraction insert pellet loading on runners.
2. Chargement à l'aide du tiroir frontale (en option).
Bijvullen via de lade voor frontaal bijvullen (optie).
 Beladung mit vorderer Schublade (Sonderausstattung).
Loading with frontal load tray (optional).
3. Chargement avec la trappe par le haut (en option).
Bijvullen via het bijvulluik (optie).
 Beladung durch Einfüllstutzen (Sonderausstattung).
Trapdoor loading (optional).

*sistema
LEONARDO

*patented

								
G	11	2,5-8	0,6-1,8	4-13	8 M	210	74x46x49	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied



INPELLET 54** kW 8

								
G	15	2,5-8	0,6-1,8	7-20	8 M	210	73x58x 60/116h	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied



** Jusqu'à épuisement des stocks/ Zolang de voorraad strekt/ Solange der Vorrat reicht/ while stocks last

INSERTS
 INBOUWHAARDEN
 EINSÄTZE
 INSERTS

PELLKAMIN 10

kW 10

*sistema
LEONARDO
 LEONARDO

*patented




								
G	11	3-10	0,7-2,4	3-11	8 M	260	74x46x49	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied

Photo A



EAU CHAUDE / KOUD WATER WARMES WASSER/HOT WATER

*Pour chauffer toute la maison avec de l'eau
Voor het verwarmen van uw woning met water
Um das ganze Haus mit Wasser zu beheizen
For heating the entire house with hot water*

Les thermopôêles, les thermocheminées et les chaudières à pellet Edilkamin produisent de l'eau chaude pour alimenter les radiateurs et les panneaux radiants de toute la maison; ils peuvent être branchés aux installations déjà présentes et peuvent être placés à côté de la chaudière à gaz et des panneaux solaires modernes.

De thermokachels, thermohaarden en ketels op pellets van Edilkamin produceren warm water voor de toevoer aan radiatoren en vloerverwarming. Ze kunnen worden aangesloten op al bestaande installaties en kunnen functioneren in combinatie met gasketels en moderne zonnepanelen.

Die Heizöfen, Heizkamine und Pellet-Heizkessel von Edilkamin bereiten heißes Wasser für die Versorgung der Heizkörper und Strahlungsplatten im ganzen Haus. Sie können an bereits bestehende Anlagen angeschlossen werden und den Gaskessel sowie die modernen Solarmodule ergänzen.

Edilkamin stoves, fireplaces and pellet boilers produce hot water that can be used to supply all of the radiators and underfloor heating panels throughout the entire house. They can be connected to existing systems, and can even be used to supplement gas boilers and modern solar panels.



Centrale pour la gestion centralisée des divers composants d'une installation de chauffage : panneaux solaires et radiants au sol, ballon tampon, bouilleur pour eau chaude sanitaire, etc.

Centrale voor het gecentraliseerde beheer van de verschillende componenten in een verwarmingsinstallatie: zonnepanelen en vloerverwarming, puffer, boiler voor huishoudelijk warm water, enz.

Steuereinheit für die zentralisierte Steuerung der verschiedenen Komponenten der Heizungsanlage: Solarmodule und Strahlungsplatten am Fußboden, Puffer, Kessel für Brauchwarmwasser, usw.

Control unit for the centralised management of various heating system components: solar panels and radiant floor, puffers, kettle for hot sanitary water, etc.



Brûleur céramique catalytique : il garantit des rendements élevés, de basses émissions et une quantité réduite de cendres, tout en limitant le nettoyage

Katalytische keramische brander: garandeert een hoog rendement, lage uitstoot en een beperkte hoeveelheid as waardoor u minder vaak hoeft schoon te maken.

Katalytischer Keramikbrenner: garantiert einen hohen Wirkungsgrad, einen niedrigen Schadstoffausstoß und eine geringe Menge an Asche wodurch die Reinigungsarbeiten eingegrenzt werden.

Catalytic ceramic burner: ensures high efficiency, low emissions and a lower amount of ash, reducing cleaning.



Système capable de gérer automatiquement la combustion du pellet.

Voor de automatische verbranding van pellets.

Für die automatische Steuerung der Pelletsverbrennung.

For automatic pellet management.



Ventilation forcée désactivable.

Uitschakelbare ventilatie.

Zwangsbelüftung ist deaktivierbar.

Forced ventilation system, can be deactivated.



Sonde Lambda positionnée sur le parcours des fumées pour optimiser la combustion.

Lambda-sonde om de verbranding te optimaliseren.

Lambdasonde: eingebaut in den Rauchdurchgang sorgt für optimale Verbrennung.

Lambda temp. probe positioned in the flue path to optimize combustion.

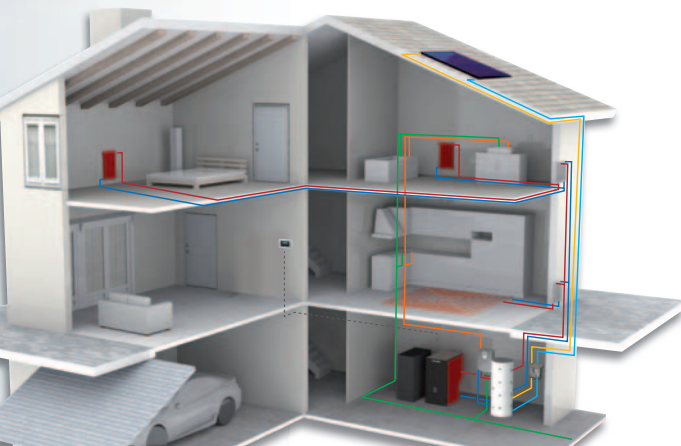


Ce système, absolument innovatif et « Breveté Edilkamin », exploite la double action de la vis d'alimentation des pellets. La haute performance de ce système consent une autonomie même de quelques mois sans nécessité d'interventions manuelles de nettoyage du creuset.

Het betreft een absoluut innovatief systeem, "gepatenteerd door Edilkamin", dat gebruik maakt van een dubbele werking van de schroef voor het aanvoeren van de pellets. Het systeem presteert zo voortreffelijk dat het een autonomie mogelijk maakt, zelfs van maanden, zonder manuele tussenkomst voor het reinigen van het haardonderstel.

Es handelt sich hierbei um ein absolut innovatives und von "Edilkamin patentiertes" System, das die doppelte Wirkung der Pellet-Beschickungsschnecke ausnutzt. Das System ist so leistungsstark, dass auch eine monatelange Autonomie möglich ist, ohne manuelle Eingriffe zur Tiegelreinigung.

This is a highly innovative system, patented by Edilkamin, which employs a double action of the pellet-loading screw. The high-performance system allows autonomous use for months at a time, without the need for manual chamber cleaning.



THERMOPOÊLES
THERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

MITO IDRO

kW 13



Acier avec top et inserts en céramique
Inzetframe in keramiek
Einsätze aus Keramik
Ceramic inserts



bordeaux
bordeaux
bordeauxrot
bordeaux



parchemin
perkament kleurig
pergamentfarben
parchment



blanc crème
roomwit
cremeweiß
cream white

*sistema
LEONARDO
LEONARDO

*patented

A-G	30	3,9-13	10	12	0,8-3	9-34	8 M	340	52x55x110



noir brillant/ zwart glanzend
glänzend schwarz/ glossy black

THERMOPOÊLES
THERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

MITO IDRO

kW 13



Céramique
Keramik
Keramik
Ceramic



blanc crème
roomwit
cremeweiß
cream white



parchemin
perkamet kleurig
pergamentfarben
parchment



*sistema
LEONARDO
LEONARDO

*patented

A-G	30	3,9-13	10	12	0,8-3	9-34	8 M	340	52x55x110



bordeaux / bordeaux / bordeauxrot / bordeaux

THERMOPOÊLES
THERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

TRESOR kW 15



acier et céramique rouge
Staal en rood keramiek
Stahl und Keramik rot
steel and red ceramic



acier et céramique grise
Staal en grijs keramiek
Stahl und Keramik grau
grey steel and ceramic



*sistema
LEONARDO
LEONARDO

*patented

A-G	21	4,8-15	12	12	1-3,4	5-18	8 M	390	dotacion inbegrepen mitgeliefert supplied
62x61x107									





Acier et céramique couleur crème / staal en crèmekleurig keramiek/
Stahl und cremeweiß Keramik / Steel and cream ceramic



THERMOPOÊLES
 THERMOKACHELS
 WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
 BOILER STOVES

BIJOUX kW 15



céramique blanc crème
 keramiek wit crèmekleur
 Keramik altwei 
 cream ceramic



*sistema
LEONARDO
 LEONARDO

*patented

A-G	21	4,8-15	12	12	1-3,4	5-18	8 M	390	dotacion inbegraven mitgeliefert supplied	
	62x61x107									



céramique rouge/keramiek rood/Keramik rot/red ceramic

THERMOPOÊLES
THERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

CAMEO kW 15

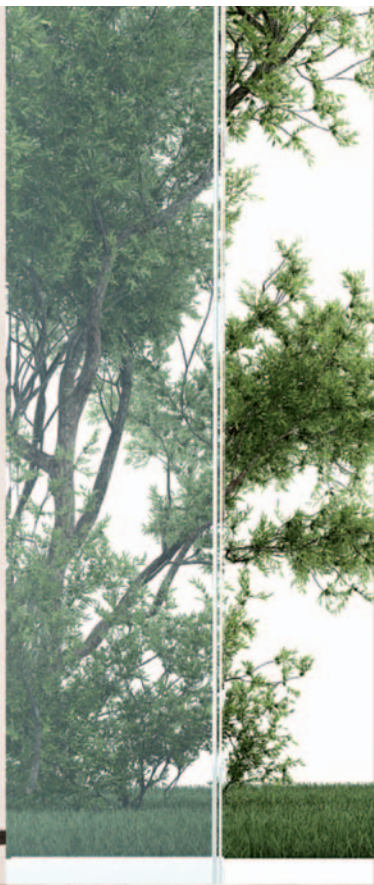
*sistema
LEONARDO
LEONARDO

*patented



A-G 21 4,8-15 12 12 1-3,4 5-18 8 M 390 62x61x107

dotation
inbegripen
mitgeliefert
supplied



pierre de sable/zandsteen/sandstein/sandstone

THERMOPOÊLES
 THERMOKACHELS
 WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
 BOILER STOVES

STRASS kW 15

*sistema
LEONARDO
 LEONARDO

*patented

A-G	21	4,8-15	12	12	1-3,4	5-18	8 M	390	62x61x107	dotation inbegrenen mitgeliefert supplied



pierre ollaire/Speksteen/Naturstein/soapstone



THERMOPOÊLES
THERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES



FUJI kW 18



* céramique cuir
leerleurige keramiek
Keramik Ledereffekt
leather ceramic



céramique rouge
keramiek rood
Keramik rot
red ceramic



céramique parchemin
keramiek perkament kleurig
Keramik pergamentfarben
parchment ceramic



*sistema
LEONARDO

*patented

A-G	26	5,1-18	15	28	1,1-4,2	5-21	8 M	470	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied
	68x60x115								

* Jusqu'à épuisement des stocks / Zolang de voorraad strekt / Solange der Vorrat reicht / While stocks last





céramique blanc crème/ keramiek wit crèmekleur
Keramik altwei / cream ceramic












THERMOPOÊLES
THERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

ALPEN kW 18

Pierre ollaire
Speksteen
Naturstein
Soapstone

*sistema
LEONARDO
LEONARDO

*patented

									
A-G	26	5,1-18	15	28	1,1-4,2	5-21	8 M	470	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied
									
68x60x115									














URAL kW 18

Acier et céramique gris foncé
Donkergrijs staal en keramiek
Stahl und keramik, dunkelgrau
Steel and dark grey ceramic

*sistema
LEONARDO
LEONARDO

*patented

									
A-G	26	5,1-18	15	28	1,1-4,2	5-21	8 M	470	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied
									
68x60x115									



THERMOPOÊLES
THERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

ANDE kW 18

Céramique/ keramik/ keramik/ ceramic



*patented

A-G	26	5,1-18	15	28	1,1-4,2	5-21	8 M	470	68x60x115h	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied



blanc crème
wit crèmekleur
altweiß
cream

* cuir
leerleurige
Ledereffekt
leather

rouge
rood
rot
red



parchemin/ perkament/ pergamentfarben/ parchment

THERMOPOÊLES
THERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

DAISY kW 20

céramique/ keramiek/ Keramik/ ceramic



blanc crème
wit crème
kleur altweiß
cream



rouge
rood
rot
red

*sistema
LEONARDO

*patented

A-S	30	6,4-20	15	18	1,4-4,6	6-19	8 M	520	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied

cm
100x40x121





noir brillant / glanzend zwart / Schwarz, glänzend/shiny black

THERMOPOÊLES
 THERMOKACHELS
 WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
 BOILER STOVES

MEG kW 23

Céramique
 Keramiek
 Keramik
 Ceramic



bordeaux
 Bordeauxkleurige
 bordeaux
 bordeaux



blanc opaque
 mat wit
 mattwei e
 white



*sistema
LEONARDO

*patented

A-G	40	7-23	20	18	1,5-5,1	7-25	8 M	600	59x61x121



dotation
 inbegrepen
 mitgeliefert
 supplied



parchemin/ Perkamentkleurig/ Pergamentfarbene/ Parchment

THERMOPOÊLES
THERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

TORONTO** kW 24

Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire.
Een ingebouwde kit voor die onmiddellijke productie van warm water voor sanitaire gebruik.
 Eingebautes Kit für die sofortige Brauchwarmwasserbereitung.
Kit for instant production of hot sanitary water.

*sistema
LEONARDO **3** SYSTEM**
COMBUSTIONE
 CATALITICO

*patented

A-R	60	7-24	21	80	1,5-5,4	11-38	10 M	625	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied
cm									

63x71x126



acier gris, céramique rouge ou crème / Grijs stalen
 zijkanten, keramiek rod ook crèmekleur / grauer Stahl, rote
 oder elfenbeinfarbene Keramik / grey steel, red or cream
 ceramic

Acier et céramique crème/ staal, crèmekleur keramiek /
 Stahl und elfenbeinfarbene Keramik /
 Steel and cream ceramic

QUEBEC** kW 24

Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire.
Een ingebouwde kit voor die onmiddellijke productie van warm water voor sanitaire gebruik.
 Eingebautes Kit für die sofortige Brauchwarmwasserbereitung.
Kit for instant production of hot sanitary water.

*sistema
LEONARDO **3** SYSTEM**
COMBUSTIONE
 CATALITICO

*patented

A-R	60	7-24	21	80	1,5-5,4	11-38	10 M	625	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied
cm									

63x71x126

** Jusqu'à épuisement des stocks/ Zolang de voorraad strekt/ Solange der
 Vorrat reicht/ while stocks last



THERMOPOÊLES
THERMOKACHELS
WASSERGEFÜHRTE-ÖFEN
BOILER STOVES

MEG PIÙ kW 30



céramique/ keramiek/ Keramik/ ceramic



*patented

A-G	40	9-30	25	35	2-6,8	5-19	8 M	780	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied	59x68,5x121



Bordeaux
Bordeauxkleurige
Bordeaux
Bordeaux



Parchemin
Perkamentkleurig
pergamentfarbene
parchment



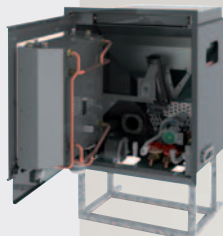
blanc opaque/ mat wit/ mattweiße / white



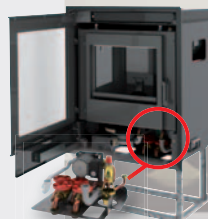
THERMOCHEMINÉES
 THERMOHAARDEN
 WASSERGEFÜHRTE KAMINEINSÄTZE
 BACK-BOILER FIREPLACES

IDROPELLBOX

kW15,7



Bloc foyer avec porte amovible pour faciliter le chargement et l'entretien de l'installation / Vuurhaard met te openen deur voor een eenvoudige toevoer van pellets en eenvoudig onderhoud aan de installatie / Brenneinheit mit Flügelöffnung das Beladen und die Instandhaltung der Anlage zu erleichtern / Firebox with openable door for easy maintenance and adjustment



Kit hydraulique incorporé / Ingebouwde hydraulische kit
 Eingebautes Hydraulikkit / Built-in hydraulic kit

*sistema
LEONARDO

*patented

A	30	4,5-15,7	12,6	15	1-3,5	8-27	8 M	410	dotation inbegrepen mitgeliefert supplied	

cm

 72x56x107/
 118





revêtements/bekledingen/verkleidungen/
coverings – Fair (Idropellbox)

CHAUDIÈRES - CV-KETELS
KETELS - BOILERS

MAXIMA 14-24 kW 16-24

- 1** LE SYSTÈME E-BRUSHER augmente l'autonomie/ E-BRUSHER-SYSTEEM verhoogt de brandduur/ Das E-BRUSHER SYSTEM erhöht die Autonomie
The E-BRUSHER SYSTEM increases the autonomy



- 2** ÉCRAN TACTILE COULEURS DE 4,3" en mesure de représenter en temps réel l'état de la chaudière et de l'installation/ 4,3" KLEURENTOUCHSCREEN geeft de status van de ketel en de installatie in realtime weer/ 4,3" FARBE TOUCH SCREEN durch den der Status des Kessel und der Anlage immer angezeigt wird/ 4,3" COLOUR TOUCH SCREEN to see in real time the status of the boiler.

- 3** RÉSERVOIR À GRANULÉS DE 100 Kg pouvant être complété par des réservoir supplémentaires/ PELLETTANK van 100 kg uitbreidbaar met extra tanks/ 100 Kg PELLETTANK ergänzbar durch externen Pellet Tank/ 100 Kg Pellet Tank upgradable through external tanks

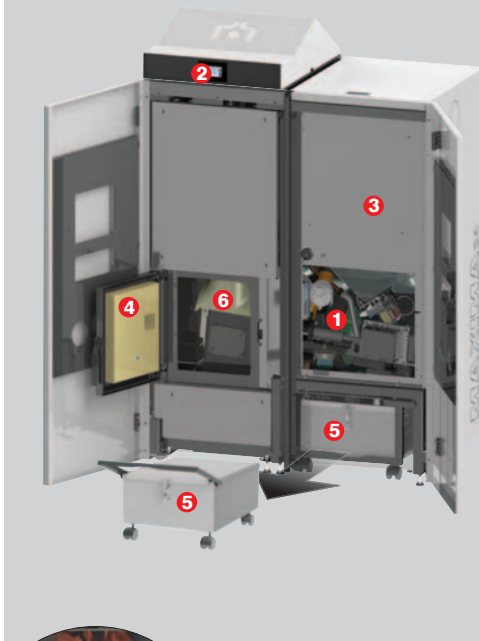
- 4** DOUBLE PORTE DE FOYER ET ISOLATION permettant de transférer à l'eau plus de 90 % de la chaleur produite/ DUBBELE VUURDEUR EN ISOLATIE om meer dan 90% van de geproduceerde warmte aan het water af te geven/ DOPPELTE ISOLIERUNGSTÜR um über 90% der erzeugte Wärme an das Wasser weiterleiten zu können/ DOUBLE ISOLATION DOOR to transfer more than 90% of the produced heat to the water

- 5** GRAND BAC À CENDRES AMOVIBLE équipé de compacteurs qui augmentent la quantité de cendre pouvant être stockée/ GROTE VERWIJDERBARE ASLADE voorzien van verichters die ervoor zorgen dat er meer as kan worden verzameld/ GROËE ASCHENLADE AUF ROLLEN ausgestattet mit Verdichter die maximale Aschenmenge erhöhen/ BIG ASH TRAY WITH WHEELS equipped with compactors to increase the maximum ash quantity

- 6** 3^{SYSTEM} combustore ceramico catalitico/ chambre de combustion céramique catalytique/ Keramikbrenner mit Katalysator/ catalytic ceramic combustor

- 7** KIT HYDRAULIQUE INCORPORÉ avec vanne thermostatique anti-condensation / INGEBOUWDE HYDRAULISCHE KIT inclusief condenswerende thermostatische klep/ EINGEBAUTES HIDRAULISCHES KIT mit Rücklaufhebung / HYDRAULIC KIT ONBOARD with anti-condensation valve

- 8** ÉCHANGEURS ET ÉCOUVILLONS POUR LE NETTOYAGE Le nettoyage est automatique et programmable et est réalisé au moyen d'écouvillons commandés par un motoréducteur/ WARMTEWISSELAARS EN BORSTELS VOOR DE REINIGING De reiniging kan geprogrammeerd worden en gebeurt automatisch met borstels aangedreven door een reductiemotor/ WARMETÄUSCHER REINIGUNG Die Reinigung ist einstellbar und erfolgt automatisch durch ein Getriebemotor der die Turbolatoren bewegt / HEAT EXCHANGER CLEANING The cleaning is programmable and is performed automatically with gear motor that moves the cleaning brushes.



*sistema
LEONARDO

*e-Brusher

DOMOXIMA

O₂ Lambda

*patented

A-R	100	5-16 5-24	70 70	1,1-3,6 1,1-5,3	27-88 18-88	10 M	415 625	111x67x160



CHAUDIÈRES - CV-KETELS
KETELS - BOILERS

BERING PLUS kW 12



DALLAS kW 15

BASIC PLUS kW 18

*sistema
LEONARDO

DOMOKLIMA

*patented

									
A-G	60	3,7-12	35	0,9-2,8	20-63	8 M	315	54,5x75x130	
A-G	60	4,2-15	35	1-3,5	16-57	8 M	390	54,5x75x130	
A-G	60	5,4-18	35	1,2-4,2	14-48	8 M	470	54,5x75x130	



Domoklima PÉRIPHÉRIQUE "GRAPHIQUE"
DOMOKLIMA "GRAFISCHE" RANDAPPARATUUR
PERIPHERIEGERÄTE DOMOKLIMA
DOMOKLIMA GRAPHICA PERIPH
(dotation / inbegrepen / mitgeliefert / supplied Basic Plus)



CHAUDIÈRES - CV-KETELS
KETELS - BOILERS

OTTAWA kW 24

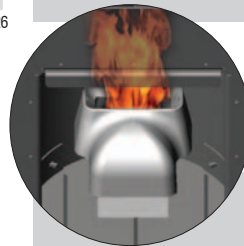
Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire.
Een ingebouwde kit voor die onmiddellijke productie van warm water voor sanitaire gebruik.
Eingebautes Kit für die sofortige Brauchwarmwasserbereitung.
Kit for instant production of hot sanitary water.

*sistema
LEONARDO
TECNOLOGIA

3 SYSTEM
COMBUSTORE
SERVIZIO
CATALITICO

*patented

A-R	100	6,8-24	80	1,5-5,4	18-65	10 M	625	63x89x126



3C System

CALGARY kW 24



Domoklima PÉRIPHÉRIQUE "GRAPHIQUE" en dotation
DOMOKLIMA "GRAFISCHE" RANDAPPARATUUR inbegrepen
mitgeliefert PERIPHERIEGERÄTE DOMOKLIMA
DOMOKLIMA GRAPHICA PERIPH supplied

*sistema
LEONARDO
TECNOLOGIA

3 SYSTEM
COMBUSTORE
SERVIZIO
CATALITICO

DOMOKLIMA

*patented

A-R	100	6,8-24	80	1,5-5,4	18-65	10 M	625	66x91x126,5



CHAUDIÈRES - CV-KETELS
KETELS - BOILERS

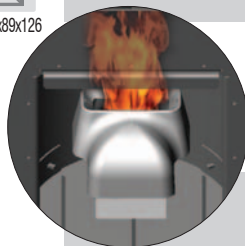
ATLANTA kW 32,3

Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire.
Een ingebouwde kit voor die onmiddellijke productie van warm water voor sanitaire gebruik.
Eingebautes Kit für die sofortige Brauchwarmwasserbereitung.
Kit for instant production of hot sanitary water.

*sistema
LEONARDO **3** SYSTEM
COMBUSTORE CATALITICO

*patented

A-R	100	9,5-32,3	80	2,2-7,4	13-44	10 M	840	63x89x126



3C System

ORLANDO kW 32,3

Domoklima PÉRIPHÉRIQUE "GRAPHIQUE" en dotation
DOMOKLIMA "GRAFISCHE" RANDAPPARATUUR inbegrepen
mitgeliefert PERIPHERIEGERÄTE DOMOKLIMA
DOMOKLIMA GRAPHICA PERIPH supplied

*sistema
LEONARDO **3** SYSTEM
COMBUSTORE CATALITICO

DOMOKLIMA

*patented

A-R	100	9,5-32,3	80	2,2-7,4	13-44	10 M	840	66x91x126,5



ACCESSOIRES EN OPTION POUR CHARGEMENT
ACCESSOIRES OPTIONEEL VOOR TOEVOER
ZUBEHÖR SONDERAUSSTATTUNG FÜR BEFÜLLUNG
OPTIONAL ACCESSORIES FOR LOADING

Réservoir en acier - Stalen tanken - Stahltank - Steel tanks



250 kg



500 kg



Réservoir avec structure en acier
 Tank met stalen structuur
 Tank mit Stahlstruktur
 Tank with steel structure

*Kit avec capacité de 300 kg pour transformation réservoir de 500 kg à 800 kg
 Kit met inhoud van 300 kg, voor transformatie tank van 500 kg naar 800 kg
 Satz mit 300 kg Fassungsvermögen, zur Umwandlung eines Tank von 500 kg auf 800 kg
 Kit with 300kg capacity for converting tank from 500 kg to 800 kg

**Kit avec capacité de 200 kg pour transformation réservoir de 800 kg à 1.000 kg/
 Kit met inhoud van 200 kg, voor transformatie tank van 800 kg naar 1.000 kg/Satz mit
 200kg Fassungsvermögen, zur Umwandlung eines Tank von 800kg auf 1.000 kg/
 Kit with 200kg capacity for converting tank from 800 kg to 1.000 kg

Systèmes mécaniques pour l'alimentation de granulés - Mechanische systemen voor het bijvullen van pellet - Mechanische Systeme zur Pellet Beschickung - Mechanical pellet feeding systems



90 cm



150 cm



300 cm



500 cm

100 cm (Maxima)

Vis avec moteur et accessoires
 Vulschroef met motor en accessoires
 Schnecke mit Motor und Zubehör
 screw feeder with motor and accessories



Kit collier pour suspension vis au plafond (tirants inclus)/Kit met ring om de vulschroef op te hangen (inclusief trekstangen)/ Schellen-Satz zum Aufhängen der Schnecke an der Decke (Zuganker inklusive)/Collar kit for hanging screw feeder from ceiling (including tie rods)

Silos à distance en tissu - Remote stoffen silo - Gewebesilos - Remote silos in fabric



A

Silos stockage pellet de 2,1 à 3,2 t. (A)/Pelletopslag silo van 2,1 tot 3,2 t. (A)/ Gewebesilos von 2,1 bis 3,2 t. (A)/Fabric silos from 2.1 to 3.2 t. (A)

Silos stockage pellet de 4,2 à 6,7 t./Pelletopslag silo van 4,2 tot 6,7 t./ Gewebesilos von 4,2 bis 6,7 t./Fabric silos from 4,2 to 6,7 t.

Systèmes pneumatique pour l'alimentation de granulés - Pneumatisch systemen voor het bijvullen van pellet - Pneumatische Systeme zur Pellet Beschickung - Pneumatic pellet feeding systems



Unité pour extraction à aspiration (mécanique sans moteur ni vis)/Zuigingsunit (mechanisch zonder motor en vulschroef)/ Einheit für Saugabzug/Extraction and suction unit

Système pneumatique pour le transport du pellet (Atlanta, Ottawa non compris)/Pneumatisch pellets transportsysteem (uitgezonderd Atlanta, Ottawa)/ Pneumatik-Anlage für den Pellettransport (ausgeschlossen Atlanta, Ottawa)/ Pneumatic system for pellet transport (excluded Atlanta, Ottawa)



Petit tapis amortisseur granulés (chargement pneumatique)/ Dempende steun voor pellet (pneumatisch laden)/ Pellet Dämpfmatte (pneumatische Beschickung)/ Pellet damper mat (pneumatic loading)



Kit embout pour remplissage avec accessoires - SYSTÈME GUILLEMIN/Kit opening voor vullen met accessoires - GUILLEMIN-SYSTEEM/ Einfüllstutzen-Set mit Zubehör - SYSTEM STORTZ/ Filler nozzle kit with accessories - SYSTEM STORTZ

REVÊTEMENTS/ BEKLEDINGEN/ VERKLEIDUNGEN/ COVERINGS



FUN

- Inpellet 54, cm 174x78x89 h.



INCAS

- Pellkamin 8-10, Inpellet 54, cm 122x7,5x149 h;
- Pellbox SCF, cm 114x7,5x157 h.



GRACE

- Pellet-Blok, cm 99,5x5x142,5 h.



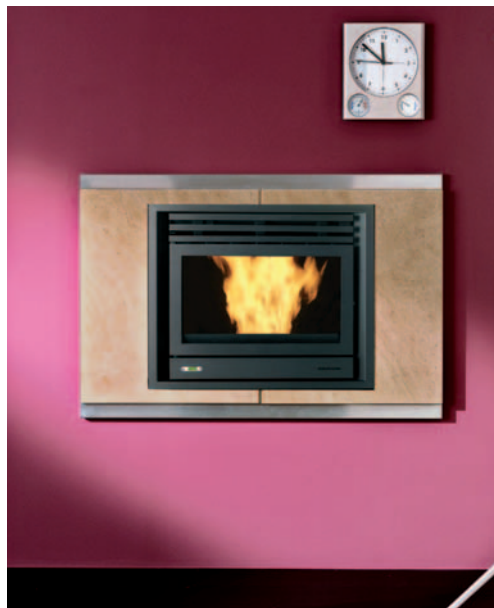
SAHARA

- Pellkamin 8-10, Inpellet 54, cm 120x4x83 h;
- Pellbox SCF, cm 123x4x88 h.



ARABESQUE

- Pellkamin 8-10, Inpellet 54, cm 120x4x81 h;
- Pellbox SCF, cm 123x4x88 h.



AIR

- Pellkamin 8-10, Inpellet 54, cm 106x4,5x75 h;
- Pellbox SCF, cm 110x4,5x81 h.



FAIR

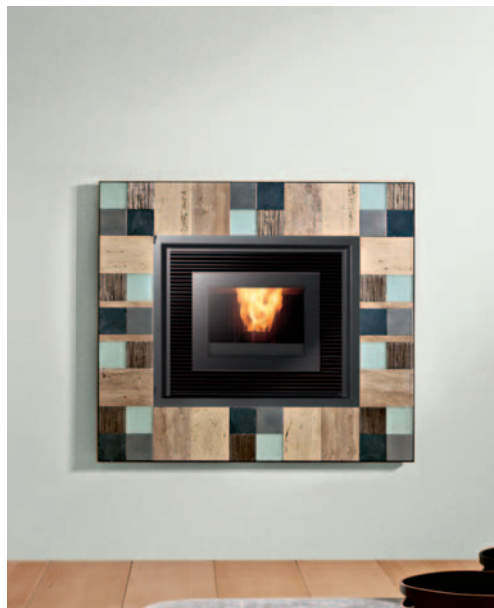
- Idropellbox, cm 106x8x121 h;
- Pellet-Blok, cm 92x8x105 h.

REVÊTEMENTS/ BEKLEDINGEN/ VERKLEIDUNGEN/ COVERINGS



HIGH TECH

- Pellkamin 8-10, Inpellet 54, cm 120x7x105 h;
- Pellbox SCF, cm 131x7x114 h.



JUNGLE

- Pellkamin 8-10, Inpellet 54, cm 115x7x102 h;
- Pellbox SCF, cm 120x7x109 h.



WOOD

- Pellkamin 8-10, Inpellet 54, cm 180x14x90 h;
- Pellbox SCF, cm 180x14x96 h.



BIX BOX 62

- Pellbox SCF, cm 109x26x94 h.



SILVER


















- Pellkamin 8-10, Inpellet 54, cm 102x4x88 h;
- Pellbox SCF, cm 107x4x96 h.



IRON

- Pellkamin 8-10, Inpellet 54, cm 108x9,5x94 h;
- Pellbox SCF, cm 102x9x113 h.

POÊLES/KACHELS/ KAMINÖFEN/PELLET STOVE

		DEMY	DAME	MYA	KIKKA KIKKA PLUS	ARIS ARIS PLUS
 Kg Réservoir à pellets / Pellettank / Pelletbehälter / Pellet hopper		45	18	18	15	15
 kW	kW	10	6	6,5	8	8
 Kg/h min-max Consommation / Verbruik / Verbrauch / Consumption		0,7-2,3 1,3-2,5 (bois/hout/Holz/ wood)	0,5-1,5	0,5-1,5	0,5-1,8 0,6-1,8	0,5-1,8 0,6-1,8
 h min-max Autonomie / Brandduur / Autonomie / Autonomy		18-60	10-30	10-30	7-24 7-20	7-24 7-20
 m³ Volume chauffable / Verwarmbaar volume / Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume		260	155	170	210	210
 % Rendement / Rendement / Wirkungsgrad/ Efficiency		85,8 90	85,7	90,1	90,1 91,5	90,1 91,5
 cm Sortie fumées / Rookafvoer / Rauchabzug / Smoke outlet	cm Ø	15 F	8 M	8 M	8 M	8 M
 cm n.x Ø cm Sortie air chaud / Uitgang warme lucht/ Warmluftauslass / Hot air outlet	n.x Ø cm	-	1x Ø 8	-	- 1x Ø 8	- 1x Ø 8
 Kg Poids avec emballage / Gewicht met verpakkingsmateriaal / Gewicht / Weight with packaging		292	254	200 182	133 146	165-202
 SL EB BBC Sistema Leonardo E-Brusher Bbc - Ph		EB SL	SL CSTB-BBC	CSTB	-	SL
 Panneau synoptique / Synoptisch paneel / Bedienfeld / Synoptic panel		-	-	-	•	-
 Régulateur automatique de la combustion Automatische regelaar van de verbranding Automatischer Verbrennungsregler Automatic combustion control		•	•	•	•	•
 Autoclean: Nettoyage automatique du creuset/ Automatische reiniging van de vuurpot/ Automatische/Reinigung des Brenntiegels/ Automatic combustion chamber cleaning		•	•	•	•	•
 GSM Gestion à distance / Beheer op afstand/ Fernsteuerung / Remote management		•	•	•	•	•
 Confortclima		•	•	•	•	•
 Programmateur horaire hebdomadaire Week-uurprogramming Wöchentliche Stunden-Programmierung Weekly time programmer		•	•	•	•	•
 Foyer / Vuurhaard / Brennraum / Hearth		R	S	G	A-G	G

**Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m³h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc.


















** Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/ m³h. Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz.

ANIA	LOU NEA	LOGO	NANCY TINY	KELLY	FUNNY CHERIE MOON SPACE	VINTAGE	SIRENA FATA STORY FANTASY
20	24	20	20	20	19	19	23,5
8	8	9	9	9	11	11	13,2
0,5-1,8	0,5-1,8	0,6-2,1	0,6-2	0,6-2	1,2-2,5	1,2-2,5	1,1-3
9-34	12-42	8-28	9-28	9-28	6-13	6-13	7-19
210	210	235	235	235	285	285	345
90,1	93	90,1	94,1	94,1	90,06	90,06	92,5
8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M
--	-	-	1x Ø 10	1x Ø 10	2 x Ø 10	2 x Ø 10	2 x Ø 10
182-200	203,6 208	202	224 217	189	207 227 243 233	226	248 248 230 271
SL CSTB-BBC	SL CSTB-BBC	SL	SL	-	SL	SL	SL
-	-	•	-	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•	•
G	S	G	A-G	A-G	G	G	G

**Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m³h berechnet. Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc.




















**The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m³h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in the home, its exposure, the climatic area, etc.

INSERTS-FOYERS/
 INBOUWHAARDEN-HAARDEN/
 OFENEINSÄTZE- KAMINEINSÄTZE/
 INSERTS- FIREPLACES



















		PELLET-BLOK	PELLBOX SCF	INPELLET 54	PELLKAMIN 8	PELLKAMIN 10
 Kg	Réservoir à pellets / Pellettank / Pelletbehälter / Pellet hopper	38	25	15	11	11
 kW	kW	15	10	8	8	10
 Kg/h	min-max Consommation / Verbruik / Verbrauch / Consumption	1-3,3	1,2-2,3	0,6-1,8	0,6-1,8	0,7-2,4
 h	min-max Autonomie / Brandduur / Autonomie / Autonomy	11-35	10-18	7-20	4-13	3-11
 m³	Volume chauffable / Verwarmbaar volume / Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume	390	260	210	210	260
 %	Rendement / Rendement / Wirkungsgrad/ Efficiency	93,9	90,34	90,1	90,1	90
 cm	cm Ø Sortie fumées / Rookafvoer / Rauchabzug / Smoke outlet	8 M	8 M	8 M	8 M	8 M
 cm	n.x Ø cm Sortie air chaud / Uitgang warme lucht/ Warmluftauslass / Hot air outlet	2 x Ø 14	1x Ø 10	-	-	-
 Kg	Poids avec emballage / Gewicht met verpakkingsmateriaal / Gewicht / Weight with packaging	231	150	170	153	144
 SL EB BBC	Sistema Leonardo E-Brusher Bbc - Ph	SL- 3C	-	-	SL	SL
	Panneau synoptique / Synoptisch paneel / Bedienfeld / Synoptic panel	-	•	-	-	-
	Régulateur automatique de la combustion Automatische regelaar van de verbranding Automatischer Verbrennungsregler Automatic combustion control	•	•	•	•	•
	Autoclean: Nettoyage automatique du creuset/ Automatische reiniging van de vuurpot/ Automatische/ Reinigung des Brenntiegels/ Automatic combustion chamber cleaning	•	•	•	•	•
 GSM	Gestion à distance / Beheer op afstand/ Fernsteuerung / Remote management	•	•	•	•	•
	Confortclima	•	•	•	•	•
	Programmeur horaire hebdomadaire / Week-uurprogrammering / Wöchentliche Stunden-Programmierung / Weekly time programmer	•	•	•	•	•
	Foyer / Vuurhaard / Brennraum / Hearth	E	G	G	G	G

**Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m³h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc. ** Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/ m³h. Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz. / **Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m³h berechnet. Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc. / ** The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/ m³h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in the home, its exposure, the climatic area, etc.

CHAUDIÈRES/
PELLETSKACHEL/
KETELS/
PELLET BOILERS

		BERING PLUS	DALLAS	BASIC PLUS
 Kg	kg Réservoir à pellets / Pellettank / Pelletbehälter / Pellet hopper	60	60	60
 kW	kW / *kW Eau / Water / Wasser / Water 	12	15	18
 Kg/h	kg/h min-max Consommation / Verbruik / Verbrauch / Consumption	0,9-2,8	1-3,5	1,2-4,2
 h	min-max Autonomie / Brandduur / Autonomie / Autonomy	20-63	16-57	14-48
 m³	*Volume chauffable / Verwambaar volume / Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume	315	390	470
 %	Rendement / Rendement / Wirkungsgrad / Efficiency	90,1	90,2	90
 cm	cm Ø Sortie fumées / Rookafvoer / Rauchabzug / Smoke outlet	8 M	8 M	8 M
 Kg	Poids avec emballage / Gewicht met verpakkingsmateriaal / Gewicht / Weight with packaging	300	300	300
SL	Sistema Leonardo	SL	SL	SL
3CS DM	3C system Domoklima	DK	DK	DK
	Régulateur automatique de la combustion Automatische regelaar van de verbranding Automatischer Verbrennungsregler Automatic combustion control	•	•	•
	Autoclean:	•	•	•
	Panneau synoptique / Synoptisch paneel / Bedienfeld /	•	•	•
	GSM Gestion à distance/ Beheer op afstand/ Fernsteuerung/ Remote management	•	•	•
	Confort clima:	•	•	•
	Autocheck	•	•	•
	Programmeur horaire hebdomadaire / Week- uurprogrammering/ Wöchentliche Stunden- programmierung / Weekly time programmer	•	•	•
	Contenu d'eau / Waterinhoud / Wasserinhalt / Water capacity	35	35	35
	Foyer / Vuurhaard / Brennraum / Hearth	A-G	A-G	A-G
	Soupape de surpression, thermostatique et vase d'expansion incorporés/ Ingebouwde thermostatische overdrukklep en expansievat/ Überdruckventil, Thermostat und Ausdehnungsgefäß sind eingebaut/ Built-in pressure relief valve, thermostatic valve and expansion vessel	•	•	•
	Pompe de circulation/ Pomp/ Umwälzpumpe/ Circulation pump	•	•	•
	Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire/ Een ingebouwde kit voor de onmiddellijke productie van warm water voor sanitair gebruik / Eingebauter Bausatz für die Sofortzerzeugung von Warmbrauchwasser / Kit incorporated for instant production of hot sanitary water	-	-	-

CHAUDIÈRES
PELLETSKACHEL
KETELS
PELLET BOILERS

		OTTAWA ATLANTA	CALGARY ORLANDO	MAXIMA 14 MAXIMA 24	IDROPELLBOX
 Kg	kg Réservoir à pellets / Pellettank / Pelletbehälter / Pellet hopper	100	100	100	30
 kW	kW / *kW Eau / Water / Wasser / Water 	24 32,3	24 32,3	16 24	15,7 /* 12,6
 Kg/h	kg/h min-max Consommation / Verbruik / Verbrauch / Consumption	1,5-5,4 2,2-7,4	1,5-5,4 2,2-7,3	1,1-3,6 1,1-5,3	1-3,5
 h	min-max Autonomie / Brandduur / Autonomie / Autonomy	18-65 13-44	18-65 13-44	27-88 18-88	8-27
 m³	*Volume chauffable / Verwarmbaar volume Beheizbarer Rauminhalt / Heatable volume	625 840	625 840	415 625	410
 %	Rendement / Rendement / Wirkungsgrad Efficiency	91,9 91,9	91,9 91,2	92 94,7	92,2
 cm	cm Ø Sorte fumées / Rookafvoer / Rauchabzug / Smoke outlet	10 M	10 M	10 M	8 M
 Kg	Poids avec emballage / Gewicht met verpakkingsmateriaal / Gewicht / Weight with packaging	355 370	393 393	507 538	201
SL	Sistema Leonardo	SL	SL	SL	SL
3CS-DK EB	3C system - Domoklima - E-Brusher	3C	3C - DK	3C - DK - EB	-
	Fire control: Régulateur automatique de la combustion/Automatische regelaar van de verbranding/ Automatischer Verbrennungsre- gler/ Regulador automático de la combustión /Automatic combustion control	•	•	•	•
	Autoclean	•	•	•	•
	Panneau synoptique / Synoptisch paneel / Bedienfeld / Synoptic panel	•	•	•	•
	GSM Gestion à distance/ Beheer op afstand/ Fernsteuerung/ Remote management	•	•	•	•
	Confort clima	•	•	•	•
CHECK	Autocheck	•	•	•	•
	Programmeur horaire hebdomadaire / Week- uurprogrammering/ Wöchentliche Stunden- Programmierung / Weekly time programmer	•	•	•	•
	Contenu d'eau / Waterinhoud / Wasserinhalt / Water capacity	80	80	70	15
	Foyer / Vuurhaard / Brennraum / Hearth	A-R	A-R	A-R	A
	Soupape de surpression, thermostatique et vase d'expansion incorporés/ Ingebouwde thermo- statische overdrukklep en expansievat/ Über- druckventil, Thermostat und Ausdehnungsgefäß sind eingebaut/ Built-in pressure relief valve, thermostatic valve and expansion vessel	•	•	•	•
	Pompe de circulation/ Pomp/ Umwälzpumpe/ Circulation pump	•	•	•	•
	Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire/ Een ingebouwde kit voor de onmiddellijke productie van warm water voor sanitair gebruik / Eingebauter Bausatz für die Sofortzerzeugung von Warmbrauchwasser / kit incorporated for instant production of hot sanitary water	•	-	-	-

THERMOPOÊLES/ THERMOKACHELS/ WASSERGEFÜHRTE/ BACK BOILER STOVES

MITO IDRO	BIJOUX TRESOR CAMEO STRASS	FUJI URAL ANDE ALPEN	TORONTO QUEBEC	DAISY	MEG	MEG PIÙ
30	21	26	60	30	40	40
13-10	15/ *12	18/ *15	24/ *21	20/* 15	23/* 20	30/* 25
0,8-3	1-3,4	1,1-4,2	1,5-5,4	1,4-4,6	1,5-5,1	2-6,8
9-34	5-18	5-21	11-38	6-19	7-25	5-19
340	390	470	625	520	600	780
91,6	91,6	90	93,3	91,3	94,5	92,2
8 M	8 M	8 M	10 M	8 M	8 M	8 M
230 250	246,5 239,5 248 258	284,5 267 270,5 309	370 390	308	299	342
SL	SL	SL	SL	SL	SL	SL
-	-	-	3C	-	-	-
•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	-	-	-
•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•
12	12	28	80	18	18	35
A-G	A-G	A-G	A-R	A-S	A-G	A-G
•	•	•	•	•	•	•
•	•	•	•	•	•	•
-	-	-	•	-	-	kit optional RS, RWS, RS2, RWS2,

**Le volume de chauffe est calculé sur la base d'une nécessité de 33 kcal/m3h. Ce volume peut donc varier sensiblement selon le degré d'isolation de l'habitation, son exposition, sa zone climatique, etc/ ** Het verwarmde volume wordt berekend op basis van een behoefte van 33 kcal/ m3h. Hetzelfde volume kan dus gevoelig variëren naargelang de isolatiegraad van de woning, van de ligging, van de klimaatzone, enz./ ** Das heizbare Volumen wird auf Grundlage eines Bedarfs von 33 kcal/m3h berechnet. Dies Volumen kann aber spürbar variieren und zwar in Abhängigkeit davon, wie die Wohnung isoliert wurde, wie sie liegt, in welcher Klimazone sie sich befindet etc./ ** The heatable volume is calculated based on a requirement of 33 kcal/m3h. The same volume may therefore vary considerably depending on the level of insulation in the home, its exposure, the climatic area, etc.

SOMMAIRE / INHOUD / INHALT / INDEX

POÊLES • KACHELS • KAMINÖFEN • STOVE

Ania	24
Aris-Aris Plus	18-20-22
Cherie	40
Dame	10
Demy	8
Fantasy	49
Fata	46
Funny	38
Kelly	36
Kikka-Kikka Plus	16
Logo	30
Lou	28
Moon	43
Mya	12-14
Nancy	34
Nea	26
Sirena	44
Space	42
Story	48
Tiny	32
Vintage	42

FOYERS • HAARDEN • KAMINEINSÄTZE • FIREPLACES

Pellbox SCF	50
Pellet-Blok	50

INSERTS • INBOUWHAAR- DEN • OFENEINSÄTZE • INSERTS-FIREPLACES

Inpellet 54	52
Pellkamin 8	52
Pellkamin 10	53

THERMOPOÊLES • THER- MOKACHELS • WASSER- GEFÜHRTE KAMINÖFEN • BACK BOILER STOVES

Alpen	68
Ande	69
Bijoux	62
Cameo	64
Daisy	70
Fuji	66
Meg	72
Meg Più	75
Mito Idro	56-58
Quebec	74
Strass	65
Toronto	74
Tresor	60
Ural	68

THERMOCHEMINÉES • THERMOHAARDEN • WASSERGEFÜHRTE KAMINEINSÄTZE • BACK-BOILER FIREPLACES

Idropellbox	76
-------------	----

CHAUDIÈRES • KETELS • HEIZKESSEL • BOILERS

Atlanta	82
Basic Plus	80
Bering Plus	80
Calgary	81
Dallas	80
Maxima 14	78
Maxima 24	78
Orlando	82
Ottawa	81

Accessoir	83
-----------	----

REVÊTEMENTS • BEKLEDINGEN • VERKLEIDUNGEN • COVERINGS

Air	85
Arabesque	85
Bix Box 62	86
Fair	85
Fun	84
Grace	84
High Tech	86
Incas	84
Iron	87
Jungle	86
Sahara	84
Silver	87
Wood	86

LÉGENDE SYMBOLES/ SYMBOOL LIJST / SYMBOL ANGABE / SYMBOLS KEY



Puissance/*Vermogen*/Nenwärmeleistung/*Power* kW



*kW Eau / *Water* / Wasser / *Water*



Volume de chauffe/ *Verwarmbaar vol.*/ Beheizbare raumgröße/
Heating capacity m³



Consommation/*Verbruik*/Verbrauch/*Consumption* min/max kg/h



Autonomie/*brandduur*/ brenndauer/*autonomy* min-max h



Réservoir/ *Tank*/ Behälter/ *Hopper* kg



Foyer/*Haard*/Feuerraum/*Hearth*

G: Fonte / *Gietijzer* / Gusseisen/ *Cast iron*

R: Réfractaire / *Hittebestendig materiaal* / Schamotte/ *Refractory*

A: Acier / *Staal* / Stahl / *Steel*

S: Scamolex



Sortie fumées/*rookuitgang*/ rauchauslass-durchmesser/ *smoke outlet* Ø cm

Supérieure/ *Bovenkant*/ Oben/ *Top* ↑

Postérieure/ *Achterkant*/ Hinten/ *Rear* ↗

Latérale/ *Zijkant*/ Seitlich/ *Side* →



LxPxH/*LxBxH*/ BxTxH/ *LxPxH* cm



Contenu d'eau / *Waterinhoud* / Wasserinhalt / *Water capacity*



canalisation air chaud/*kanalisatie warme lucht*/ warmluft-kanalisierung/ *air channeling*: n° x Ø cm

Supérieure/ *Bovenkant*/ Oben/ *Top* ↑

Postérieure/ *Achterkant*/ Hinten/ *Rear* ↗

Latérale/ *Zijkant*/ Seitlich/ *Side* →



Télécommande/ *Afstandsbediening*/ Fernbedienung/ *Remote control*



Radiocommande / *Afstandsbediening* / Funksteuerung /
Radio remote control



Kit incorporé pour la production instantanée d'eau chaude sanitaire

Een ingebouwde kit voor de onmiddellijke productie van warm water voor sanitair gebruik

Eingebauter Bausatz für die Sofortzerzeugung von Warmbrauchwasser

kit incorporated for instant production of hot sanitary water



www.edilkamin.com
export@edilkamin.com

CS 681980 80.04.15/F